

?????? ?? ??? (????? ??????)

18 ??????? 2012 ?????? (*)

„?????? ?????? — ??? — ????? ?? ?????????? — ?????????? ?????? — ?????????? ??
????????? ?????? — ??? ?????????? — ??????????“

?? ??? C-234/11

? ??????? ????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ??
????????????? ??? ?????? (?????????) ? ??? ?? 3 ??? 2011 ?, ???????? ? ??? ?? 16 ???
2011 ?, ? ??????? ?? ?????????? ?? ???

„??? ??????“ ??

?????

????????? ?? ??????? „????????? ?? ?????????? ?? ??????????“, ?? . ?????, ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,

????? (????? ??????),

?????? ?? ?: -?? R. Silva de Lapuerta (?????????), ??????????? ?????????? ???????????
?? ?????? ??????, -? K. Lenaerts, -? E. Juhász, -? T. von Danwitz ? -? D. Sváby, ???,
????????? ??????: -?? J. Kokott,

?????????: -?? K. Sztranc-S?awiczek, ??????????????

?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?? 10
?? 2012 ?,

???? ?? ?????? ???????, ????????????:

- ?? „?? ??????“ ??, ?? ????. M. ???????,

- ?? ?????????? ?? ??????? „????????? ?? ?????????? ?? ??????????“, ?? . ?????, ???
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? -? ?. ????????,

- ?? ?????????? ?? ???????????, ?? -? ?. ??????? ? -? ?. ???????, ? ?????????? ??
???????????,

- ?? ?????????? ?? ???????, ?? -?? C. Soulay ? -? ?. ???????, ? ?????????? ??
???????????,

???? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ??????????
????????? ?? 14 ??? 2012 ?,

????????? ??????????

??????

1 ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ??? 185 ?? ??????????
2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ??????? 2006 ?????? ??????? ??????? ?? ?????? ??????
?????????? ??????? (?? L 347, ??? 1; ??????? ??????? ?? ??????? ??, 2007 ?,
????? 9, ??? 3, ??? 7, ??????? ??-?????? „??????????“).

2 ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? „??? ???????“ ?? (????????? ??-
?????? „?? ??????“) ? ?????????? ?? ??????? „????????? ?? ?????????? ??
??????????, ?? . ?????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??
????????? (????????? ??-?????? „?????????“), ??????? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??
????? ?????? ?????????? ??????? (????????? ??-?????? „??“).

????? ?? ????

3 ??????? ??? 1, ??????? 2, ?????? ?????? ?? ??????????:

„?? ?????? ?????? ???, ?????????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????,
????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????, ? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ???,
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????“.

4 ??????? ??? 168 ?? ??????????:

„????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????????? ???, ?????? ??? ??????, ? ?????? ?????? ???, ? ?????? ?????????? ???
????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?
????????? ?? ??????:

a) ??????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?? ?????? ??? ??????, ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????
????????????????? ???;

[...]“.

5 ??????? ??? 184 ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????
?? ???????, ?????? ?? -?????? ?? -????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ??
? ?????? ????.

6 ??????? ?? ??? 185 ?? ?????????? ????:

„1. ??????? ?? ?????? ??-?????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????-?????????
?? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
?????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ????.

2. ??? ?????????? ?? ??????? 1, ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ??
? ?????????? ?????? ??? ? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
??????????, ?????? ??? ?????? ?? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ???????, ??? ?
????? ?? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????? ??
????????? ?? ?????? [...]

?????? ???, ? ?????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??? ?
????????? ??????? ???????, ??? ? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????? ??
?????????? ?? ??????“.

7 ??????? ??? 186 ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ??????? ??

?? ?????????? ?? ???????? 184 ? 185.

???????????? ?????

8 ??????? ?? ?????? ?????? ???????????? ?????????? (??, ???. 63 ?? 4 ?????? 2006 ?,,
?????? ??-?????? „????“) ?? ????? ?? 1 ?????? 2007 ?.

9 ?????????? ??? 5 ?? ???:

„????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ? ?????? ??????? ? ?????????? ???, ???????????
????????????? ???, ???, ???, ?????? ??? ?????? ?????? ???, ???, ???, ???, ???“.

10 ??????? ?? 6, ?????? 1 ?? ???:

„????????? ?? ?????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????
??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????“.

11 ?????????? ???? 10 ?? ???;

„(1) ?? ? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??, ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??:

[...]

3. ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????.

(2) ? ??????? ?? ?. 1 ??????, ????. ?????? ??????? ??????? ?? ???????, ? ??????????????
? ?? ?????? ?????? ? ??????????? ?? ????. ?????? ??? ?????? ? ???, ??????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????? ??????.

[...]".

12 ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ??????, ????? ???????
?? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ? ?????? ?? ???????, ?? ?????????????? ?
?????????? ?? ??? 79 ?? ???, ??????? ??????:

„[...]

(3) ?????????????? ????, ?????? ??????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????? ??
 ????????????, ????????, ?????????? ??? ??????? ?? ?????? ????, ??? ???????????,
 ????????????, ?? ?????? ??? ??? ?????????? ?? ????????, ?????? ? ??? ??????? ??
 ????????????????, ??, ?? ?????? ???? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
 ?????????? ? ????, ?????? ???? ? ??????? ?? ?????????????? ??????? ??????.

(4) ?????????? [...] ?? ??????? ? ?????????? ??????, ??? ?????? ?? ??????????
????????? ????????????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? [...] ??
??? ?????? ??????.

[...]

(6) [...]?? ??????? ?? ????????, ??? ?? ??????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????????????? ??????? ?? ????????, ??? ?? ??????? [...]“.

13 ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ? ??? 80, ?????? 2 ?? ??? ?? ??????? ?? ??????? ???:

„???????? ?? ?? 79, ?? 3 ?? ?? ?????????? ?? ????????? ??:

1. ???????????, ????, ???, ???????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?????? ? ? ??????? ??
?? ?????????? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ? ??????? ???????;

2. ???????????, ????, ???, ???????, ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??? ???????????, ?? ?????? ??????
????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??????? ?? ??????? ???;

[...]

4. ??????????? ??? ? ??????????? ???, ?????????? ? ???????????????
????????????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ???????;

5. ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???????/????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ???;

6. ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???????????????,
?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??-????? ?? 10 ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????.

[...]“.

?????? ? ??????? ?????????? ?????????? ????????

14 ??????? ?? ??????? ?? „??? ??????“ ? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
??????, ? ??? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?????????? ???????
?? ? ?????? (???????) ?????????????? ???????.

15 ?? 2 ??? 2008 ?. „????? ??????“ ?? (???????) ??-????? „?????
?????????“) ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ??????? ?? ??-
????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????????? (????????????? ???, ?????? ?
????????????? ??????). ?? ?????????? ? ?????? ???.

16 ?? 4 ??? 2008 ?. „??? ??????“ ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? „????? ??????“ ? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ???.

17 ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??. ?????? ?? ??????????????
?????? ?? ??????? ?? ??????, ?? ?????????????? ?? „????? ??????“ ??????? ??
?? ? ??????? ?? ?????, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????,
????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????.

18 ?? 29 ??? 2009 ?. „??? ??????“ ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????, ??????
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????, ?????? ?? „????? ??????“ ? ??????
?? ??? ???????, ? ?????? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????? ??????.
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? 1 ?????? ? 28 ?????? 2010 ?, ?
????????? ?? ??? ??????????. ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ??????? ?? ?????? ?????????? ? ???.

19 ????? ???? 2010 ?. ?? „???? ????“ ? ?????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? 1
?????? 2009 ?. ?? 28 ??????? 2010 ?. ?? ?????? ? ??? ?? ???????, ?? ?????
????????? ?? ? ??????? ?? „???? ????“ ?????????????? ????? ?? ????? ?????????? ??
„????? ??????????“, ????? ?? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ??? ???????.

20 ? ?????? ?? ??? ????????????, ? ??-????????? ??????? ???, ?? ??? ??
????????????? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ??? ???????????, ??????? ?? ??????????
?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ???. ???. ???. ???.
?? ?? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??? ?? ?????? ??
???? ??????? ?? „????? ?????????“ ?????.

21 ? ?????????? ?? 19 ?? 2010 ?. ??????? ?? ?????????? ??????, ?? „?? ?????“, ?
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? „????? ?????“, ??
????? 1 268 581 ??? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? „????? ?????“
?????? ??????, ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???.

22 „?? ?????“ ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ??????? ?? ?? ?????? ???????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?? ?? ?? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ??????, ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????. ?? 1 ??????? 2010 ?. ?????????? ???????.

23 „?? ?????“ ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? . ?????? ?????? ??????????
??????.

24 ??? ?????????? ??, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???.
????????????? ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???.
????????????? ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???.
„1. ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? „?????????“ ?? ??????? ?? ?? .
185, § 2 ?? ?????????[??][...] ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ??, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? /??/
?????????, ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???. ???.

2) ?????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??
????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ???.
?? „????? ?? ?? ???????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“ ?? ??????? ?? ?? . 185, § 1
?? ?????????[??][...]?

3) ?????? ?? ?? . 185, § 2 ?? ?????????[??][...] ?? ?? ?????? ?? ??????, ?? ??????
????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ???????.

4) ?????? ?? ?????????? ?? ?? . 185, § 1 ? § 2 ?? ?????????[??][...] ?? ?? ?????? ??
?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?? . 79, ?? . 3 ?? ?? ?? ?? . 80,
?? . 2, ?? . 1 ?? ??, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

?????????

5) ??????? ?? ?. 185, § 2 ?? ?????????[?] [...] ?? ?? ??????? ?? ??????, ?? ???????
????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??
?????? ???, ??????? ?? ??????????? ? ?? ??????? ?? ???, ??????? ???, ??????????? ?? ???????
?????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ??????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ??? ?? ??????? ?? ??
?????? ?? ??????? ???.

?? ?????????????????????? ???

?? ?????? ??????

25 ????? ???? ?????? ???????, ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ???-??????, ??????????????
?????????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????? 185, ?????????? 1 ?? ???????????
????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ????????????, ??? ?????????????? ? ??????????
?????????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?
??-?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????,
????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???
?? ?????? ? ??????? ??? ??????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????-
????????????? ?? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ??? ??????????.

27 ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????? ??
?????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???, ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????. ?????? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ??, ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????, ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? (?? . ??????? ?? 22 ????
2012 ?. ?? ???, C-153/11, ??? 35 ? ?????????? ?????? ??????).

28 ?? ???? 168 ?? ??????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????????????? ????, ????, ??
????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?????????, ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ????. ????. ????.
?? ?????????? ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
?????????, ??? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?. ??????? ?? ????, ?????????? ??-
?????, ????. 36 ? ?????????? ?????? ??????).

29 ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??
?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ???????, ?? ??????????????
?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????? ??
?????????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ????, ??? ?
?????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?? ????????
?? ?????????? ?? ??????? 185—187 ?? ?????????? (?. ? ??? ?????? ??????? ?? 15
?????? 2005 ?. ?? ??? Centralan Property, C-63/04, Recueil, ??. I-11087, ??? 54 ?
????????? ??????? ???????).

30 ?????????? ?????????????? ?? ??? ????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????

? ??????????? ?? ???? ?? ??????????? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ???? ?? ????.

31 ? ????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ??
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ?????? ??????. ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????? (?? . ?????? ?? ??? Centralan Property, ?????? ??-
????, ??? 57).

33 ????? ???? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ? ??????????
????????????? — ??? ??? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ? ?????????????? ? ??????
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?????????, ????, ??? ???? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? — ?????? ?? ?? ????????
????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??? 185, ??????? 1 ?? ???????????, ?
?? ?? ?????? — ??? ?????? ??? ? ??????? ?????? ?????? ?? ??????.
??????.

34 ? ?????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ?????????? ? ??-?????? ???? ? ?? ?????? ???? ??????, ? ??????????????
????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??????
????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
??????, ?? ??? ??????, ? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??????, ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ????. ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ????, ? ??? ?????? ???? ? ?????????????? ?? ? ??? ?????? ???? ???????????????,
????? ?? ?? ?????????? ????. ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????, ??????
?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??????? ?
????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????????.

35 ????? ?????????? ? ??????? ?? ??? ??-?????? ?????????? ??? ??????????????, ???
????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??????, ??? ?????? ?? ???
????????? ?? ????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??
????? ?? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
????????? ??????.

36 ?????????????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? 185, ?????????? 1
?? ??????????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ???????????, ??? ?????????????? ?
????????? ???????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????
????????? ? ??-?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????
?? ????????, ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????-????????????? ?? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ??????? ?? ??? ???????????.

37 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??

? ?????? ?????, ???? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ??????

? ? ?????????? ????????

38 ? ?????? ?? ???????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ????????????

???? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ???? ????????????

??????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,

?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ???, ?????????? ?? ???? ?? ????????????

??????, ?? ??????? ?? ??????????????.

? ? ?????????? ?????????? ?????? (????? ?????) ????:

???? 185, ??????? 1 ?? ??????? 2006/112/?? ?? ?????? ?? 28 ?????? 2006 ??????

??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??

??????? ? ??????, ?? ???????????, ???? ?????????????? ? ?????????? ???????????????,

?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ? ??-

??????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??

?????????, ?????? ?? ?????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??

?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??

???? ??????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????-????????????? ?? ??????

???? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??

?????????? ?? ??????? ?? ??? ??????????.

???????

* ???? ?? ??????????????: ??????????.